

Musica di Marco Frisina

Coupletten

Refrein Gm Eb Bb Cm Eb Gm Cm Gm

1e stem
O Cro - ce fe de - le, al - be - ro glo - rio - so, u - nico - è - l' - fio - re, le
Gm Eb Bb Eb Gm Cm Gm

2e stem
O Cro - ce fe - de - le, al - be - ro glo - rio - so, u - nico - è - l' - fio - re, le
Eb Bb Eb Gm Cm Gm

3e stem
Cro - ce fe - de - le, u - nico - è - l' - fio - re, le

5
Cplt.

1
fron - de, il frut - to. O dol - ce le - gno, che con dol - ci chio - di
Eb Dm Gm Eb F Dm Cm Gm

2
fron - de, il frut - to. O dol - ce le - gno, che con dol - ci chio - di
Eb Dm Gm Eb F Dm Gm

3
fron - de, il frut - to. Cro - ce glo - rio - sa. O dol - ce le - gno, che con dol - ci

8 (D.S. al Fine) 1. *f* *sfz* *sfz* *Gm*

Cplt.

1 Cm Gm (Eb) Cm Gm

so - stie ni. il dol - ce - pe - so.

2 Cm Gm (Eb) Cm Gm

so - stie ni. il dol - ce pe - so.

3 Cm Gm (Eb) Cm Gm

chio - di so - stie - ni' il dolce pe - so.

13 Cm F Gm Din Eb Bb Eb Em Eb F 2.

Cplt.

1 Refr.

2 Refr.

3 Refr.

19

Cplt.

1

2

3

25 **Solo**

Cplt.

Refrein Gm $E\flat$ $B\flat$ $E\flat$ Gm Cm Gm

1
 O Cro - ce fe - de - le, al - be - ro glo - rio - so, u - nico - è' l - fio - re, le

2
 O Cro - ce fe - de - le, al - be - ro glo - rio - so, u - nico - è' l - fio - re, le

3
 Croce fe - de - le, u - nico - è' l - fio - re, le

29


Cplt.

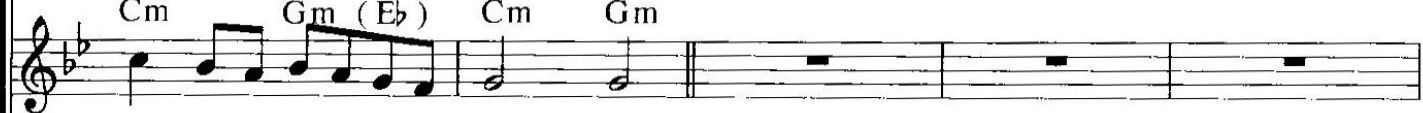
1
 al - be - ro glo - rio - so O dol - ce


2
 fron - de, il frut - to. O dol - ce le - gno, che con dol - ci chio - di


3
 fron - de, il frut - to. Cro - ce glo - rio - sa. O dol - ce le - gno, che con dol - ci

32

Cplt. 

1 

2 

3 

le - gno, dol - ce pe - so.
Cm Gm (Eb) Cm Gm

so - stieni. il dol - ce - pe - so.
Cm Gm (Eb) Cm Gm

so - stieni. il dol - ce pe - so.
Cm Gm (Eb) Cm Gm

chio - di so - stie - ni' il dolce pe - so.

37

Cplt. 

1 

2 

3 

Solo

Refrein O Cro - ce fe -
Gm Eb

O Cro - ce fe - de - le,
Gm Eb

O Cro - ce fe - de - le,
Eb

Croce fe -

43

Cplt.

de - le, o al - be - ro glo - rio -

B \flat E \flat Gm Cm Gm E \flat Dm

1

al - be - ro glo - rio - so, u - nico - è' l - fio - re, le fron - de, il frut - to.

B \flat E \flat Gm Cm Gm E \flat Dm

2

al - be - ro glo - rio - so. u - nico - è' l - fio - re, le fron - de, il frut - to.

B \flat E \flat Gm Cm Gm E \flat Dm

3

de - le. u - nico - è' l - fio - re, le fron - de, il frut - to. Cro - ce glo -

46

Cplt.

so. O dol - ce le - gno, dol - ce

Gm E \flat F Dm Gm Cm Gm (E \flat)

1

O dol - ce le - gno, che con dol - ci chio - di so - stie - ni, il dol - ce -

Gm E \flat F Dm Gm Cm Gm (E \flat)

2

O dol - ce le - gno, che con dol - ci chio - di so - stie - ni, il dol - ce

Gm E \flat F Dm Gm Cm Gm (E \flat)

3

rio - sa. O dol - ce le - gno, che con dol - ci chio - di so - stie - ni' il

49

4.5.6.7.8.

Cplt.

1

2

3

pe - so.
Cm Gm

pe - so.
Cm Gm

pe - so.
Cm Gm

dolce pe-so.

55

Fine

Cplt.

1

2

3

Slot-Refr. Gm Eb Bb Eb Gm

O/Sia glo-ria al Pa-dre, sia gloria al Fi-glio
Gm Eb Bb Eb Gm

O/Sia glo-ria al Pa-dre, sia gloria al Fi-glio
Eb Bb Eb Gm

Sia gloria.al Pa-dre, al Fi-glio

60

Cplt.

1

2

3

Cm Gm Eb Dm Gm Eb

e al-lo Spi-ri-to San-to. A te gloria.e-ter-na,
Cm Gm Eb Dm Gm Eb

e al-lo Spi-ri-to San-to. A te gloria.e-ter-na,
Cm Gm Eb Dm Gm Eb

e al-lo Spi-ri-to San-to. Sia glo-ria.a te, a te sia

63

Cplt.

1

2

3

8

F Dm ... Gm Cm Gm (Eb) Cm Gm Cm Dm Gm

Tri-ni-tà be-a - ta, che do-ni vi-ta e sal - vez - za. A - men.

F Dm Gm Cm Gm (Eb) Cm Gm Cm Dm Gm

Tri-ni-tà be-a - ta, che do-ni vi-ta e sal - vez - za. A - men.

F Dm Gm Cm Gm (Eb) Cm Gm Cm Dm Gm

glo - ri - a, che do-ni vi-ta e sal - vez - za. A - men.

O croce fedele, albero glorioso,
O trouw kruis, glorievolle boom
 unico è il fiore, le fronde, il frutto.
Uniek is uw bloem, bladeren en vrucht
 O dolce legno, che con dolci chiodi
O zoet hout, dat met zoete nagels
 Sostieni il dolce peso.
de zoete last ondersteunt.

1. Canta, o lingua, la battaglia gloriosa,
Bezing mijn tong, de glorievolle strijd
 canta il nobile trionfo della Croce:
bezing de edele triomf van het Kruis:
 il Redentore del mondo,
de Verlosser van de wereld,
 immolato, sorge vittorioso.
geofferd, staat als winnaar op.
 Refrein

2. Quando il frutto dell' albero fatale
Toen de vrucht van de boom des doods
 precipitò alla morte il progenitore,
onze voorouder naar de dood voerde,
 scelse il Signore un albero
koos de Heer een boom
 che distruggesse il male antico.
die het oude kwaad zou vernietigen.
 Refrein

3. Quando del tempo sacro giunse la pienezza,
Toen de volheid van de heilige tijd gekomen was
 dal Padre fu mandato a noi suo Figlio,
stuurde de Vader ons Zijn Zoon
 dal grembo della Vergine
uit de schoot van de Maagd
 venne a noi Dio fatto carne.
kwam tot ons God die mens geworden was.
 Refrein

4. Piange il Bambino nell' angusta mangiatoia,
Het kind huilt in de kleine kribbe
 avvolto in panni dalla Vergine Maria,
gewikkeld in doeken door de Maagd Maria,
 povere fasce gli stringono
arme lampen onwikkelen
 le gambe, i piedi e le sue mani.
zijn benen, voeten en handen.
 Refrein

5. Quando a trent' anni si offrì alla Passione,
Toen Hij zich op zijn dertigste aanbood om het lijden,
 compiendo l' opera per cui era nato,
en het werk te voltooien waarvoor Hij geboren was,
 come un agnello immolato
werd Hij als een onbevlekt lam
 fu innalzato sul legno della Croce.
verheven op het hout van het Kruis.
 Refrein

6. Ecco aceto, fiele, canna, sputi, chiodi,
Kijk de azijn, de gal, het spugen, de nagels,
 ecco la lancia che trafigge il mite corpo,
zie de lans die zijn mild lichaam doorboort,
 sangue e acqua ne sgorgano:
bloed en water vloeien eruit:
 fiume che lava la terra, il cielo, il mondo.
de stroom die aarde, hemel en wereld wast.
 Refrein

7. Fletti i tuoi rami e allenta le tue membra,
Met uw armen gebogen en de ledematen uitgestrekt
 s' ammorbidisca la durezza del tuo tronco,
wordt de hardheid van uw romp verzacht
 distenda sul dolce legno
op het zachte hout strekt
 le sue membra il Re del cielo.
de Koning van de hemel zijn ledematen uit.
 Refrein

8. Tu fosti degna di portare il riscatto
Tij (boom) was waardig om de losprijs te dragen
 e il mondo naufrago condurre al giusto porto;
en de gezonken wereld naar de juiste haven te voeren,
 cosparsa del puro sangue
je werd besproeid met het zuivere bloed
 versato dal santo corpo dell' Agnello.
vergoten door het heilig lichaam van het Lam.
 Refrein

9. Sia gloria al Padre, sia gloria al Figlio
Eer zij aan de Vader, de Zoon
 e allo Spirito Santo.
en de Heilige Geest.
 A te gloria eterna, Trinità beata,
Eer aan u eeuwige, heilige Drievuldigheid,
 che doni vita e salvezza. Amen.
die leven en verlossing schenkt. Amen.